

1969-3

OPHAVERSPERSON/NØGLEPERSON

Robert Filliou, Galerie Schmela

FAKTA

Dokumenttype:
Note

Sprog:
Tysk, Fransk

Afsendersted:
Düsseldorf

Afsenderinfo (lakstempel, adresse
m.m.):
Galerie Schmela
Luegplatz 3
Düsseldorf

Arkivplacering:
HC Arkiv Møn/HC Breve 4

DOKUMENTINDHOLD

Invitation til udstilling med Robert Filliou hos Galerie Schmela,
Düsseldorf, 25. februar-20. marts 1969.

TRANSSKRIFTION

Die Galerie SCHMELA, Düsseldorf, Luegplatz 3, Tel. 573821, zeigt in der Zeit vom Dienstag, den 25. Februar 1969 bis Donnerstag, 20. März 1969 die "CRÉATION PERMANENTE" von Robert Filliou. Zum Besuch der Ausstellung sind sie herzlich eingeladen. Die Galerie ist geöffnet von Montag bis Freitag 10-13 und 1-18 Uhr, Samstags 10-14 Uhr.

J'ai commencé à appliquer le principe d'équivalence à un objet aux dimensions de 10 cm x 12 cm.. le 5ème objet atteint la dimension de 2 m x 6 m. D'après les calculs grossiers ci-dessus, si j'avais fait 95 objets de plus (une série totale de 100) la dimension du 100ème objet serait:
longueur: 5 fois le tour de la Terre
hauteur: 60.000.000.000.000.000.000.000.000.000.000 km
(l'année-lumière ≈ 12.000.000.000.000 km)

Est-il possible que le geste initial du Créateur a été de mettre, comme moi, une chaussette rouge dans une boîte jaune, le principe de l'équivalence étant responsable depuis lors de la création permanente de l'Univers? R.F.

Mein "PRINZIP DER GLEICHWERTIGKEIT" habe ich gemacht bei der Herstellung eines Gegenstandes von 10 x 12 cm angewendet. Das 5. Objekt der vorliegenden Serie bedeckt eine Fläche von 2 x 6 m. Die obenstehenden (groben) Ausrechnungen zeigen, dass ich nach Herstellung einer Reihe von 100 Gegenständen ein Objekt von der 5-fachen Länge des Erdumfangs und der Höhe von 60.000 000 000 000 000 000 000 000 000 km erhalten hätte (ein Lichtjahr ≈ 12.000 000 000 000 km).

Kann es sein, dass der Schöpfer der Welt als erste Geste – wie ich es getan habe – einen roten Socken in eine gelbe Schachtel gelegt hat, dass also die fortlaufende Hervorbringung dieser Welt nach dem Princip der Gleichwertigkeit vor Ziel gegangen ist?

Die Galerie SCHMELA □, Düsseldorf, Luegplatz 3, Tel. 57 38 21, zeigt in der Zeit vom Dienstag, den 25. Februar 1969 bis Donnerstag, 20. März 1969 die » CRÉATION PERMANENTE « von Robert Filliou.

zum Besuch der Ausstellung sind Sie herzlich eingeladen.

die Galerie ist geöffnet von Montag bis Freitag 10-13 und 15-18 Uhr, Samstags 10-14 Uhr.

101

5	6m x 2m	22	6m x 213.000 km	49	36	76	213.000
6	19	23	18	50	108	77	639.000
7	54	24	54	51	324	78	1917.000
8	112	25	162	52	972 $\approx 1,6$ Billion km	79	5151.000
9	466	26	466	53	3	80	12.555.000 ≈ 17 Milliarden
10	1458	27	1458	54	9	81	51
11	4374	28	4374	55	27	82	153
12	13.122	29	13.122	56	81	83	459
13	39366 ≈ 40 km	30	39366 ≈ 40 km	57	243	84	1377
14	120	31	120	58	729	85	4131 ≈ 4 Milliarden
15	360	32	360	59	2187	86	12
16	1080 ≈ 1000 km	33	1080 ≈ 1000 km	60	6561 ≈ 6 Billion km	87	36
17	3000	34	3000	61	18	88	108
18	9000	35	9000	62	54	89	324
19	27000	36	27000	63	162	90	972 ≈ 1 Billion
20	71000	37	71000	64	496	91	3
21	213.000 km x 2m ≈ 5 fois le tour de la terre	38	213.000	65	1458	92	9
		39	63900	66	4374	93	17
		40	1917.000	67	12.555	94	51
		41	5151.000	68	36	95	153
		42	13.122 ≈ 17 Milliarden	69	108	96	459
		43	360	70	324	97	1377
		44	1080	71	972	98	4131
		45	3000	72	2700	99	12.555
		46	9000	73	71000	100	5151.000 ≈ 6 Billion
		47	27000	74	213.000		
		48	71000	75	71000		

j'ai commencé à appliquer le principe d'équivalence à un objet aux dimensions de 10m x 12 cm. le 5ème objet atteint la dimension de 2m x 6m. D'après les calculs grossiers ci-dessus, si j'aurais fait 95 objets de plus (une série totale de 100) la dimension du 100ème objet serait : longueur : 5 fois le tour de la Terre
hauteur : 60.000.000.000.000.000.000.000.000 km
(1 année-lumière $\approx 12.000.000.000.000$ km)

Est-il possible que le geste initial du Créateur a été de mettre, comme moi, une chaussette rouge dans une boîte jaune, le principe d'équivalence étant responsable depuis lors de la création permanente de l'univers?
R.F.

Man » PRINZIP DER GLEICHWERTIGKEIT « habe ich gemacht in der Herstellung eines Gegenstandes von 10 x 12 cm.
Bsp. 5. Objekt der vorliegenden Serie beträgt eine Fläche von 2 x 6 m.
Die obenstehenden (großen) Ausrechnungen zeigen, dass ich nach Herstellung des 100. Objekts eine Reihe von 100 Gegenständen erhalten hätte (an Licht ist $\approx 12.000.000.000.000$ km).
Kann es sein, dass der Schöpfer der Welt als erste Geste – wie ich es getan habe – einen roten Strumpf in eine gelbe Schachtel gelegt hat, der die fortwährende Herstellung des Kosmos bewirkt und damit » Prinzip der Gleichwertigkeit « von sich aus erzeugt?

das also
Schachtel gelb, Strumpf rot

KILDER TIL
DANSK
KUNSTHISTORIE

NY CARLSBERGFONDET

